

# OUR PARISH FAMILY — NUESTRA FAMILIA PARROQUIAL

ST. MICHAEL, SNOHOMISH — ST. MARY OF THE VALLEY, MONROE — HOLY CROSS, LAKE STEVENS

## MASS TIMES

HORARIOS DE MISA

**Saturday, 5:00 PM English**

*Sábado, 5:00 PM, inglés*

**Sunday, 8:00 AM Spanish**

*Domingo, 8:00 AM, español*

**Sunday, 9:30 AM English**

*Domingo, 9:30 AM, inglés*

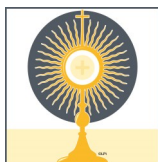
**Sunday, 11:00 AM Spanish**

*Domingo, 11:00 AM, español*



### DAILY MASS & ROSARY

TUESDAY, WEDNESDAY,  
THURSDAY & FRIDAY,  
9:00 AM



### ADORATION & CONFESSION

SATURDAYS, 9-10 AM



### OUTREACH ASSISTANCE

TUESDAYS  
10 AM-12 PM AND 2-4 PM



“PREPAREN EL CAMINO DEL SEÑOR,  
HAGAN RECTOS SUS SENDEROS.”  
— LUCAS 3,4  
SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO

## HOLY CROSS STAFF DIRECTORY / DIRECTORIO DE PERSONAL DE HOLY CROSS

### Clergy

Fr. Joseph DeFolco, pastor  
Fr. Phil Bloom, parochial vicar  
Fr. Roy Baroma, parochial vicar  
Rev. Mr. Gene Vanderzanden, deacon

### Administrator / Sacrificial Giving / Hispanic Ministry / Marriage Prep / Quinceañeras

Contact Alicia Ramirez  
admin@hccclakestevens.org

### Bookkeeper

Annette Van Dyke  
bookkeeper@hccclakestevens.org

**Faith Formation / Sacraments of  
Baptism, First Communion & Confirma-  
tion / Outreach Program / Parish Bulletin**  
Contact LeeAnn Balbirona  
paff@hccclakestevens.org

**Youth Ministry**  
Amy Traugott  
ym@hccclakestevens.org

**Order of Christian Initiation of Adults  
director (OCIA)**  
Carmella Barger  
adultfaith@hccclakestevens.org

**Clases de Bautismo / OICA para niños**  
Angel y Emilia Herrera  
herrerafamily20010@gmail.com

**Music Director**  
Jeannette Green  
ifjeannetewereamusical@gmail.com



**Knights of Columbus**  
Angel Herrera  
425-320-6165

**Parish Office Hours**  
*Horario de la oficina parroquial*  
Monday to Thursday, 9:00 am-4:00 pm

## HOLY CROSS CATHOLIC CHURCH

MAILING ADDRESS: PO BOX 746, LAKE STEVENS, WA 98258  
STREET ADDRESS | DIRECCION: 6915 SR 92, LAKE STEVENS, WA  
360-691-2636 | [www.hccclakestevens.org](http://www.hccclakestevens.org)  
DECEMBER 8, 2024 | 8 DE DICIEMBRE 2024



# CALENDAR (CALENDARIO)

**TODAY: Second Sunday of Advent**

HOY: Segundo Domingo de Adviento

- Ages 5-7 Faith Formation, St. Teresa Room, 9:30 am
- Primera Comunion, St. Francis Room, 9:30 am
- Adult Formation Class (OCIA), Outreach Center, 10:45 am-12 pm
- Ages 8-10 Faith Formation, St. Teresa Room, 11 am
- First Communion Class, St. Francis Room, 11 am
- Youth Groups, ages 11-17, Parish Hall, 12:30 pm

**Dec. 8—5:00 PM, Vigil Mass for the Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary.** (Misa de Vigilia por la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de María.)



**Dec. 9—8:00 AM, Holy Day Mass for the Solemnity of the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary** (Misa del Día Santo por la Solemnidad de la Inmaculada Concepción de la Santísima Virgen María)

**Coming Up (Eventos por venir)**

**Dec. 10—9:00 AM, Mass & Rosary** (misa y rosario)  
—10 AM-12 PM & 2-4 PM, Outreach Assistance (Asistencia alimentaria)

**Dec. 11—9:00 AM, Mass & Rosary** (misa y rosario)  
—6:30 PM, **Our Lady of Guadalupe Mass & Fiesta** (Misa y Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe)

**Dec. 12—5:00 AM, Las Mañanitas** (Morning Prayer & Songs)  
—9:00 AM, Mass & Rosary (misa y rosario)  
—12:00 PM, Divine Mercy Chaplet (Coronilla de la Divina Misericordia)

**Dec. 13—9:00 AM, Mass & Rosary** (misa y rosario)

**Dec. 14—9:00 AM, Adoration & Confession** (Adoración al Santísimo Sacramento y Confesión), Church

**Dec. 20, 21, 22, 23—7:00 PM, Las Posadas**

**Dec. 24 & 31—Outreach Closed, no food bank.** (Outreach Cerrada, no hay banco de alimentos)



<i>Parish Family Liturgy schedules</i>	<b>SUNDAY DOMINGO</b>	<b>MONDAY LUNES</b>	<b>TUESDAY MARTES</b>	<b>WENDESDAY MIERCOLES</b>	<b>THURSDAY JUEVES</b>	<b>FRIDAY VIERNES</b>	<b>SATURDAY SABADO</b>
<b>St. Michael Snohomish</b>	<b>MASSES</b> 8 AM Spanish 10 AM English	Mass 9:00 AM English  Adoration 10 am-7 pm		Mass 6:00 PM English  Confession 6:30 PM	Mass 9:00 am English	Mass 9:00 am English  Adoration 9 am-9 pm  Grupo de Oracion 7-9 PM	Confessions 9-10 AM  <b>VIGIL MASS</b> <b>5 PM English</b>
<b>St. Mary of the Valley Monroe</b>	<b>MASSES</b> 8 AM Spanish 10:30 AM English	Word & Communion 9:00 am English	Mass 9:00 am English  Rosary 7 PM Spanish	Mass & Rosary 9:00 am English	Mass 9:00 am English  Adoration & Confession 9:30-10:30 AM  Rosary 7 PM Spanish	Mass 9:00 am English  Grupo de Oracion 7-9 PM	Confession 4-4:45 PM  <b>VIGIL MASS</b> <b>5 PM English</b>  Adoration 6 PM-7 AM
<b>Holy Cross Lake Stevens</b>	<b>MASSES</b> 8 AM Spanish 9:30 AM English 11 AM Spanish		Mass & Rosary 9:00 am English	Mass & Rosary 9:00 am English	Mass & Rosary 9:00 am English  Chaplet of Divine Mercy 12:00 PM	Mass & Rosary 9:00 am English  Grupo de Oracion 7-9 PM	Adoration & Confession 9-10 AM  <b>VIGIL MASS</b> <b>5 PM English</b>

# Weekly Prayer

---

## Sunday's Readings

### First Reading:

"For God will show all the earth your splendor:  
you will be named by God forever  
the peace of justice, the glory of God's worship." (Bar 5:3-4)

### Psalm:

The Lord has done great things for us; we are filled with joy.  
(Ps 126)

### Second Reading:

So that you may be pure and blameless for the day of Christ,  
filled with the fruit of righteousness  
that comes through Jesus Christ. (Phil 1:10-11)

### Gospel:

"The winding roads shall be made straight,  
and the rough ways made smooth,  
and all flesh shall see the salvation of God." (Lk 3:5-6)

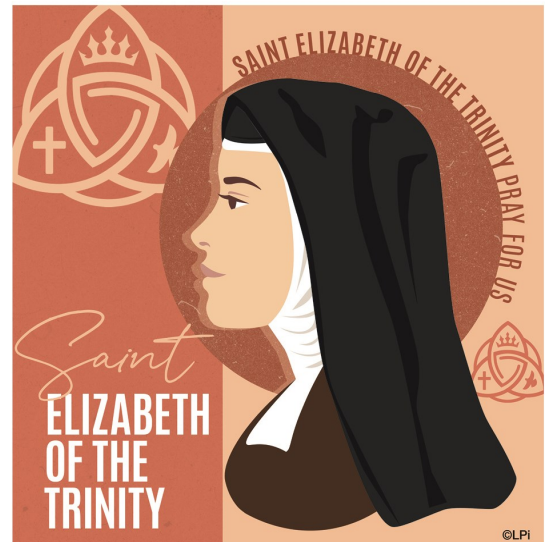
Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.  
The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997,  
International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

## Live The Liturgy Inspiration of the Week

John the Baptist was appointed to prepare the way for the Lord. This Advent, follow his example and prepare the way for the Lord. Invite the Lord to make straight the roads in your life that wind, and to smooth all that is rough in your heart.

## Observances for the week of December 8, 2024

- Sunday:** 2nd Sunday of Advent  
**Monday:** The Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary  
**Tuesday:** Our Lady of Loreto  
**Wednesday:** St. Damasus I, Pope  
**Thursday:** Our Lady of Guadalupe  
**Friday:** St. Lucy, Virgin and Martyr  
**Saturday:** St. John of the Cross, Priest and Doctor of the Church  
**Next Sunday:** 3rd Sunday of Advent



## Saint of the week

St. Elizabeth of the Trinity (1880-1906) was a French mystic, a member of the Discalced Carmelites. In her writing, her fierce belief in the Trinity within us, reachable through contemplative prayer, and her deep wish that we embrace God's love by letting ourselves be loved are her powerful legacy.

## Prayer of Preparation

With abiding hope as we look forward to Jesus' arrival —  
Make straight the paths, Lord!  
Fill us with holy excitement, in  
Your name.

Amen.

**PARISH STEWARDSHIP**  
ADMINISTRACION PARROQUIAL

**TIME, TALENT & TREASURE**  
TIEMPO, TALENTO & TESORO

**Financial Report for Nov. 19-25, 2024**

*Informe financiero del 19 al 25 de nov. de 2024*

1ST COLLECTION

Sunday Envelopes (91): \$5,220.50  
Sobres del domingos

Sunday Loose Donations: \$2,004.35  
Donaciones sueltas del domingo

TOTAL: \$7,224.85

2ND COLLECTION

Building Fund (62 env.): \$2,689.31  
Hipoteca

**HOLY CROSS PRAYER LIST**

*Rejoice always, pray without ceasing,  
give thanks in all circumstances  
Alégrate siempre, ora sin cesar,  
da gracias en todas las circunstancias*

**We pray for the following people:**  
*Oremos por las siguientes personas:*

Dorothy Verdugo  
Ed Verdugo  
Carmelita Agnes  
Oliver Buettner  
Virginia Ortiz  
Dorothy Voyta  
Cyrilla Nixon  
Fr. Jay DeFolco  
John Zuanich  
Katie Doyle

...and those whom we hold silently in our hearts.  
*... y aquellos a quienes guardamos en silencio en nuestro corazón.*

**We also pray for the repose of the souls of:**  
*Tambien oremos por el eterno descanso de:*

Betty Schille  
Eduardo Cabalfin  
Jeannette Cortese  
Edward Siedlik

**If you would like to place a name on our prayer lists  
please contact the parish office**  
*Si desea poner un nombre en nuestras listas de oración,  
comuníquese con la oficina de la Parroquial*

admin@hcclakestevens.org  
360-691-2636

*Our Parish Family -- Mass Attendance this week  
November 23-24, 2024*

	St. Michael	St. Mary of the Valley	Holy Cross
Saturday 5 pm	180	130	120
Sunday 8:00 am	435	522	283
Sunday 9:30/10 am	258	272	305
Sunday 11 am	--	--	545
<b>TOTALS</b>	<b>873</b>	<b>924</b>	<b>1,253</b>

*Eastside Snohomish County parish family total  
attendance for this past weekend: **3,050***



**Mass Times**  
Solemnity of the  
*Immaculate Conception of Mary*  
Solemnidad de la Inmaculada Concepción de María

**Sunday, December 8th**  
5:00 pm vigil Mass, Holy Cross Lake Stevens, bilingual

**Monday, December 9th**  
8:00 am Mass, Holy Cross Lake Stevens, English  
9:00 am Mass, St. Michael Snohomish, English  
5:00 pm Mass, St. Mary of the Valley Monroe, English  
7:00 pm Mass, St. Mary of the Valley Monroe, Spanish  
7:00 pm Mass, St. Michael Snohomish, bilingual

***Fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe***

*The Eastside Catholic Parishes of Snohomish County  
Las parroquias católicas del lado este del condado de Snohomish*

***Miercoles, 11 de diciembre***  
Wednesday, December 11th

6:30 pm, Misa (español) y fiesta, Holy Cross, Lake Stevens

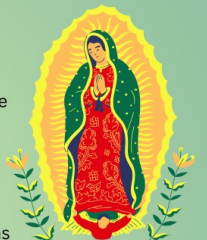
***Jueves, 12 de diciembre***  
Thursday, December 12th

5:00 am, Las Mañanitas, Holy Cross, Lake Stevens  
5:00 am, Las Mañanitas, St. Mary of The Valley, Monroe  
*Tamales y Champurrado despues las mañanitas*

9:00am, Mass (English), St. Michael, Snohomish  
9:00am, Mass (English), St. Mary of The Valley, Monroe

5:00pm, Procession, 6:00 pm Rosary & 7:00pm, Misa (español),  
8:00 pm Songs, 9:00 pm meal & fellowship, 11:00 pm cantos-mañanitas  
St. Michael, Snohomish

6:00 pm Aztec Dances & Procession & 7:00 pm, Misa (español),  
*Apparition of Our Lady of Guadalupe Play following Mass*  
St. Mary of The Valley, Monroe



La Iglesia Católica de la Santa Cruz invita a todos a venir y participar en la

## Celebración de Nuestra Señora de Guadalupe y la Natividad de Jesucristo



**Nuestra Señora de Guadalupe**  
**Misa y Fiesta**

6:30 pm, Miercoles, 11 de diciembre

**Las Mañanitas**

5:00 am,  
Jueves, 12 de diciembre



**Las Posadas**

7:00 pm  
20, 21, 22 & 23  
de diciembre



Misa de Nochebuena en español,

6:00 PM  
Miercoles, 24 de diciembre,



## HOLY CROSS CHILDREN & YOUTH / NIÑOS Y JÓVENES DE HOLY CROSS

**December 8th**—Children's Classes & Youth Groups

**December 15th**—Children's Classes & Youth Groups  
—12:30 PM, Youth Christmas Party & gift exchange

**December 22nd**—no classes, no youth groups

**December 29th**—no classes, no youth groups

**January 5th**—Children's Classes & Youth Groups

—9:30 AM, Children's Nativity Play

—12:30 PM, Youth Epiphany Party

\* \* \* \* \*

**8 de diciembre:** clases para niños y grupos de jóvenes

**15 de diciembre:** clases para niños y grupos de jóvenes  
—12:30 pm, fiesta de Navidad para jóvenes e intercambio de regalos

**22 de diciembre:** no hay clases ni grupos de jóvenes

**29 de diciembre:** no hay clases ni grupos de jóvenes

**5 de enero:** clases para niños y grupos de jóvenes

—9:30 am, La historia de la Natividad para niños

—12:30 pm, fiesta de la Epifanía para jóvenes

**Christmas MASS SCHEDULE**  
**HORARIO DE MISAS NAVIDEÑAS**  
Eastside Catholic Parishes of Snohomish County  
Las parroquias católicas del lado este del condado de Snohomish

**Tuesday, December 24th**

- 4:00pm English (Holy Cross, Lake Stevens)
- 5:00pm English (St. Michael, Snohomish)
- 5:00pm English (St. Mary of the Valley, Monroe)
- 6:00pm Spanish (Holy Cross, Lake Stevens)
- 7:00pm Spanish (St. Michael, Snohomish)
- 7:00pm Spanish (St. Mary of the Valley, Monroe)
- 8:00pm English (Holy Cross, Lake Stevens)
- 9pm English (St. Michael, Snohomish)

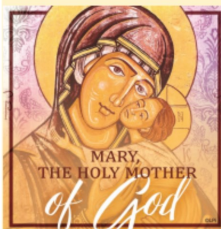
**Wednesday, December 25th**

- 9am Bilingual (Holy Cross, Lake Stevens)
- 10am Bilingual (St. Michael, Snohomish)

\*No 6pm Mass or Confessions at St. Michael\*

10:30am Bilingual (St. Mary of the Valley, Monroe)

## Have a blessed New Year! ¡Que tengan un bendito año nuevo!



**Tuesday, December 31**

VIGIL OF THE

**SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD**

(31 de enero—Vigilia de Solemnidad de María, Madre de Dios)

**5:00 pm Mass**

Holy Cross, Lake Stevens

**Wednesday, January 1**

**SOLEMNITY OF MARY, MOTHER OF GOD**

(1 de enero—Solemnidad de María, Madre de Dios)

**9:00 am Mass,**

Holy Cross Lake Stevens

**10:30 am Mass, bilingual,**

St. Mary of the Valley Monroe

**6:00 pm Mass, bilingual,**

St. Michael Snohomish

Welcome  
2025  
with  
Mary

**The Eastside Catholic Parishes of Snohomish County**  
Las parroquias católicas del lado este del condado de Snohomish



**St. Michael**  
1512 Pine Avenue  
Snohomish, WA 98290  
360-568-0821  
website—stmichaelsnohomish.org



**St. Mary of the Valley**  
601 W. Columbia Street  
Monroe, WA 98272  
360-794-8945  
website—stmaryvalley.org



**Holy Cross**  
6915 WA-92  
Lake Stevens, WA 98258  
360-691-2636  
website—hccclakestevens.org